



# Kurd Laßwitz Preis

## Ergebnisse der Wahl 2004



Der Kurd Laßwitz Preis ist ein alljährlich in bis zu acht Kategorien vergebener Literaturpreis zur deutschsprachigen Science Fiction. Seit 24 Jahren stimmen die professionell in Deutschland, Österreich und der Schweiz tätigen Autoren, Übersetzer, Lektoren, Verleger, Graphiker, Regisseure und Fachjournalisten über die besten Neuerscheinungen des Vorjahres ab.

Nachfolgend die Ergebnisse der Wahl zum Kurd Laßwitz Preis für die besten Science Fiction Werke des Jahres 2003. Es haben sich 75 der deutschsprachigen SF-Schaffenden an der Wahl beteiligt. Die Preisverleihung erfolgte im Rahmen des 7. ElsterCon am 18. September 2004 in Leipzig.

### Bester deutschsprachiger SF-Roman mit Erstausgabe von 2003

Preisträger		Punkte
Andreas Eschbach, <i>Der Letzte seiner Art</i> , LÜBBE		166
weitere Platzierungen		
2	Hans-Dieter Klein, <i>Phainomenon</i> , HEYNE (06/6444)	97
3	Frank Böhmert, <i>Die Sternenhorcher</i> (Perry Rhodan Andromeda 4), HEYNE (01/19004)	79
4	Markus Heitz, <i>Aeternitas</i> (Shadowrun), HEYNE (06/6148)	62
5	Reinhard Köhler, <i>Menschenspuren</i> , BoD (Book on Demand)	59
6	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	47
7	André Wiesler, <i>Shelley</i> (Shadowrun), FANPRO (Phoenix 10580)	43

57 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 18 Stimmenthaltungen

### Beste deutschsprachige SF-Kurzgeschichte mit Erstausgabe von 2003

Preisträger		Punkte
Angela & Karlheinz Steinmüller, <i>Vor der Zeitreise</i> , in: Angela & Karlheinz Steinmüller, <i>Warmzeit</i> , SHAYOL		143
weitere Platzierungen		
2	Angela & Karlheinz Steinmüller, <i>Das Internet in den Händen der Arbeiterklasse</i> , in: <i>Alien Contact 56</i> , EDITION AVALON	111
3	Barbara Slawig, <i>Pakettage</i> , in: <i>Alien Contact 52</i> , EDITION AVALON	102
4	Florian Marzin, <i>Palimpsest</i> , in: <i>Nova 3</i> , VERLAG NUMMER EINS	82
5	Arno Behrend, <i>Prägenesis</i> , in: <i>Nova 3</i> , VERLAG NUMMER EINS	71
6	Christian Fischer, <i>Don't Make Me Come Down There</i> , in: <i>Alien Contact 57</i> , EDITION AVALON	60
7	Thorsten Küper, <i>Radio Orbit</i> , in: <i>c't 5/2003</i> und <i>c't 6/2003</i> , HEISE	56
8	Björn Jagnow, <i>Bildschirmarbeitsplatz</i> , in: <i>c't 26/2003</i> , HEISE	40
9	Nessun Saprà, <i>Geschichte vom Fall und Untergang eines Schriftstellers</i> , in: Maran Alsdorf, <i>Literaturzirkel-Anthologie</i> , www.ma1stnews.de/literaturzirkel/	38
10	Mario Moritz, <i>Die letzten Bioform</i> , in: Udo Mörsch, <i>Future World</i> , Go VERLAG	34
11	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	13

62 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 13 Stimmenthaltungen

### Bestes ausländisches Werk zur SF mit deutschsprachiger Erstausgabe von 2003

Preisträger		Punkte
Vernor Vinge, <i>Eine Tiefe am Himmel</i> (A DEEPNESS IN THE SKY), HEYNE (06/8314)		110
weitere Platzierungen		
2	China Miéville, <i>König Ratte</i> (KING RAT), BASTEI LÜBBE (24310)	106
3	John Clute, <i>Sternentanz</i> (APPLESEED), HEYNE (06/6448)	105
4	Iain Banks, <i>Blicke windwärts</i> (LOOK TO WINDWARD), HEYNE (06/6443)	103
5	Stephen Baxter, <i>Ursprung</i> (Das Multiversum 3) (ORIGIN (MANIFOLD 3)), HEYNE (06/6425)	60
6	Nancy Farmer, <i>Das Skorpionenhaus</i> (THE HOUSE OF THE SCORPION), LOEWE	51
7	Tatjana Tolstaja, <i>Kys</i> (KYS), ROWOHLT BERLIN	44

weitere Platzierungen		
8	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	15

53 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 22 Stimmenthaltungen

### Beste Übersetzung zur SF ins Deutsche, erstmals erschienen 2003

Preisträger	Punkte
<b>Hannes Riffel</b> für die Übersetzung von John Clute, <i>Sternentanz (APPLESEED)</i> , HEYNE (06/6448)	56

weitere Platzierungen		
2	<b>Eva Bauche-Eppers</b> für die Übersetzung von China Miéville, <i>König Ratte (KING RAT)</i> , BASTEI LÜBBE (24310)	55
3	<b>Ingrid Herrmann-Nytko</b> für die Übersetzung von Jeffrey A. Carver, <i>Am Ende der Ewigkeit (ETERNITY'S END)</i> , HEYNE (06/8310)	49
4	<b>Erik Simon</b> für die Übersetzung von Vernor Vinge, <i>Eine Tiefe am Himmel (A DEEPNESS IN THE SKY)</i> , HEYNE (06/8314)	46
	<b>Martin Baresch</b> für die Übersetzung von Nancy Farmer, <i>Das Skorpionenhaus (THE HOUSE OF THE SCORPION)</i> , LOEWE	
6	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	0

Die Abstimmung erfolgte durch eine Jury aus sieben Lektoren und Übersetzern

### Beste Graphik zur SF (Titelbild, Illustration) einer deutschsprachigen Ausgabe, erstmals erschienen 2003

Preisträger	Punkte
<b>Thomas Thiemeyer</b> für das Titelbild zu Ben Bova, <i>Der Asteroidenkrieg</i> , HEYNE (SF 06/6446)	131

weitere Platzierungen		
2	<b>Thomas Thiemeyer</b> für das Titelbild zu Nova 3, VERLAG NUMMER EINS	123
3	<b>Franz Miklis</b> für das Titelbild zu Erik Simon, <i>Mondmysterien</i> , SHAYOL	118
4	<b>Oliver Scholl</b> für die Titelbildserie zu <i>Perry Rhodan Andromeda</i> (6 Bände), HEYNE (01/19001 - 01/19006)	84
5	<b>Frank M. Lewecke</b> für das Titelbild zu Brian Herbert & Kevin Anderson, <i>Butlers Dihad</i> , HEYNE (06/8315)	56
6	<b>Oliver Scholl</b> für das Titelbild zu Leo Lukas, <i>Der geheime Krieg</i> (Perry Rhodan Odyssee 2), HEYNE (01/19008)	52
7	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	36
8	<b>Mario Moritz</b> für das Titelbild zu Udo Mörsch, <i>Future World</i> , GO VERLAG	34
9	<b>Ertugrul Edirne</b> für das Titelbild zu Rainer Hanczuk <i>Die Ruinen von Acharr</i> (Atlan Centauri 4), VPM	26
10	<b>Emmanuel Henné</b> für das Titelbild zu Martin Hoyer, <i>Sprecher der Anderen</i> (Genotype 2), ATLANTIS	15

64 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 11 Stimmenthaltungen

### Bestes deutschsprachiges SF-Hörspiel mit Erstsendung von 2003

kein Preis – die Jury hält in dieser Kategorie keine der Nominierungen für nominierungs- und preiswürdig	
--	--

### Sonderpreis für herausragende Leistungen im Bereich der deutschsprachigen SF 2003

Preisträger	Punkte
<b>Franz Rottensteiner</b> für die langjährige Herausgabe des <i>Quarber Merkur</i> , der jetzt die 100. Ausgabe erreicht	216

weitere Platzierungen		
2	<b>Ronald M. Hahn, Michael K. Iwoleit und Helmuth W. Mommers</b> für eine anspruchsvolle Plattform, die mit dem Magazin <i>Nova</i> der deutschsprachigen SF-Kurzgeschichte in besonders schwierigen Zeiten gegeben wird	145
3	<b>Sascha Mamczak und Wolfgang Jeschke</b> für <i>Das SF Jahr</i> (Heyne), das einmalig ist und erhalten bleiben sollte, und das Durchhaltevermögen der Herausgeber	128
4	<b>Klaus Bollhöfener, Klaus Farin und Dierk Spreen</b> für <i>Spurensuche im All</i> , dem Auftakt einer interdisziplinären wissenschaftlichen Beschäftigung mit der Science Fiction	102
5	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	28

71 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 4 Stimmenthaltungen

Anmerkung: Der Kurd Laßwitz Preis benennt pro Kategorie nur den Erstplatzierten als Preisträger, es werden keine zweiten oder dritten Preise ausgelobt. Die Nummerierung gibt nur die Reihenfolge aufgrund der Abstimmungspunkte wieder.

Ausführliche Informationen zum Kurd Laßwitz Preis, den Nominierungen und Wahlergebnissen der letzten 23 Jahre sowie den nominierten Werken und Autoren/Künstlern finden Sie im Internet unter [www.kurd-lasswitz.de](http://www.kurd-lasswitz.de)

Udo Klotz

Treuhänder des Kurd Laßwitz Preises

Buchendorfer Straße 24, 82061 Neuried

eMail: [KLP@epilog.de](mailto:KLP@epilog.de)

Internet: [www.kurd-lasswitz.de](http://www.kurd-lasswitz.de)



Wahlergebnis Kurd Laßwitz Preis 2004